

## 本集內容

New 3D female anatomy model used to better treat women 新 3D 女性解剖模型說明更好地診療女性

## 文字稿

The female anatomy, in all its minute and precise detail – something that's been largely missing from medical textbooks and teaching over the centuries.

這是女性的解剖構造，纖毫畢現、精細入微，這在幾個世紀以來的醫學教科書和教學中幾乎完全被遺漏。

"Just this angle here in females is much wider than we would see in males."

“女性這個部位的角度比男性要寬得多。”

At Brighton and Sussex Medical School, first-year students are being taught using this new 3D-female anatomy tool.

在英國布萊頓和薩塞克斯醫學院，一年級的學生們正在學習使用這個新的 3D 女性解剖學工具。

"So, next, we're going to add on the breast tissue."

“接下來，我們添加乳腺組織。”

The male body has been the default reference image for medical textbooks.

男性身體一直是醫學教科書中預設的參考圖像。

Several studies suggest women are more likely to be misdiagnosed than men for a range of conditions.

幾項研究表明，在多種疾病的診斷中，女性比男性更容易被誤診。

Professor Claire Smith, Head of Anatomy, Brighton and Sussex Medical School

"Previously, the teaching of anatomy has always been based on the male form, and then the differences in females added on, as an almost strange kind of adjunct. So it

wasn't providing that really accurate information at students' fingertips, which they need, not only when they're learning but when they're doctors in practice."

克雷爾·史密斯教授 英國布萊頓和薩塞克斯醫學院解剖學系主任

“以前，在教學中，一直用以男性人體為基礎的解剖模型，而女性人體的差異是後加上去的，好像是奇怪的附屬品，因此，教學中沒能給學生提供他們所需的準確知識資訊，而這些知識不僅在他們學習時需要，日後行醫時也需要。”

These students have yet to study on actual patients.

這些學生還沒有接觸過真正的患者。

But the hope is, by having both female and male anatomies in exquisite detail, it'll help prepare them for medicine in the real world.

但人們希望，通過瞭解女性和男性身體的精確解剖學結構，來說明學生們在現實中做好從醫的準備。

Yasmin Tyson, medical student

"It makes a huge difference because women aren't just the sort of 'small men' that medical textbooks usually make them out to be. We can see the full differences rather than just putting some anatomical aspects of a female onto a male pelvis. We can see an actual female pelvis and the acute differences."

雅絲敏·泰森 醫學院學生

“這給我們的學習帶來了大大的好處，因為女性不僅僅是醫學教科書中常描述的‘小號男人’，我們可以看到男女解剖結構之間的全部差異，而不僅僅是將女性的某些解剖學元素放到男性骨盆上，有了這個模型，我們可以看到女性骨盆和男女骨盆的巨大差異。”

It's a far cry from anatomical images of centuries past, which often relied on dissected bodies of male criminals.

該模型與幾個世紀前的解剖圖像相去甚遠，過去的解剖圖像通常依照男性罪犯的解剖屍體。

"And it's much wider in females than it is in males."

“女性的這個部位比男性要寬得多。”

The developers say the female 3D anatomy is the most detailed ever produced and is already being used in over 350 universities.

開發人員稱，該軟體中的女性 3D 解剖學結構是迄今為止最詳盡的，已在 350 多所大學使用。

影片連結

<https://bbc.in/3ddX02v>